

## **Inhaltsverzeichnis**

Vorwort . . . . .	9
<i>Geschichtliches und Begriffliches in wissenschaftlichen Ideen</i> . . . . .	13
Albrecht Neubert (Leipzig)	
Übersetzen im Spannungsfeld von Wort und Text . . . . .	15
Rudolf Růžička (Leipzig)	
Sprache zwischen Gemeinplatz und Kreation . . . . .	29
Klaus Bochmann (Leipzig)	
Ist die romanische Philologie noch aktuell? . . . . .	40
Hans Helmut Christmann (Tübingen)	
Programmatische Texte der frühen Neuphilologie: Mager (1840), Keller (1842), Elze (1845) . . . . .	51
Rainer Eckert (Berlin)	
Aus der Geschichte der sowjetischen Sprachwissenschaft: Eine frühe Schrift V. V. Vinogradovs über A. A. Šachmatov . . . . .	66
Agnija V. Desnickaja (Leningrad)	
Theodoros Kavalliotis, Daniil, Johann Thunmann und die Anfänge der Balka- nologie . . . . .	72
Ю. Д. Дешериев (Moskau)	
К вопросу об уточнении и усовершенствовании сравнительно-исторического метода (преимущественно на материале младописьменных и бесписьменных языков) . . . . .	84
Wolfdietrich Hartung (Berlin)	
Das Dialogische als Prinzip des Sprachlichen: Positionen zwischen Kontinuität und Diskontinuität . . . . .	93
Wolfgang Motsch (Berlin)	
Fortschritt und Tradition in der Wortbildungsforschung . . . . .	112

Wolfgang Ullrich Wurzel (Berlin)	
Platos „Kratylos“-Dialog oder: Von der Motiviertheit der morphologischen Formen . . . . .	120
Brigitte Schlieben-Lange (Frankfurt/Main)	
Die „indétermination des mots“ – Ein sprachtheoretischer Topos der Spätaufklärung . . . . .	135
Manfred Buhr (Berlin)	
Fichte/Hegel und der Geschichtsprozeß . . . . .	147
Werner Neumann (Berlin)	
Sprachliche Weltansicht – theoria linguae cum praxi historica . . . . .	153
Joachim Schildt (Berlin)	
Sprachgeschichtsschreibung von J. Ch. Adelung bis J. Grimm 1781–1848 . . . . .	174
Hartmut Schmidt (Berlin)	
„Kein Deutscher darf einen Sklaven halten“ – Jacob Grimm und Friedrich Wilhelm Carové . . . . .	183
Ulrich Ricken (Halle)	
Jacob Grimms Standort in der Geschichte der Diskussion des Sprachursprungs . . . . .	193
<i>Semantik zwischen Wort und Text</i> . . . . .	225
Dieter Viehweger (Berlin)	
Kollokationen . . . . .	227
Gerd Wotjak (Leipzig)	
Ansichten und Einsichten der lexikalischen Semantik im Lichte der Textlinguistik . . . . .	238
Т. Б. Крючкова (Moskau)	
Отражение идеологической связанности слова в его семантической структуре . . . . .	256
Louis Guespin (Rouen)	
Idéologie et langage à la lumière de l'analyse du discours . . . . .	264
Tatiana Slama-Cazacu (Bukarest)	
Considérations d'ordre comparatif sur le concept et les formules de „politesse“ (Point de départ: le roumain) . . . . .	277
Blanche-Noëlle Grunig (Paris)	
Éléments pour l'analyse d'un échantillon de publicité commerciale dans la France d'aujourd'hui . . . . .	287
Jean-Baptiste Marcellesi (Rouen)	
Transfiguration discursive et Analyse de Discours à Entrée Lexicale . . . . .	302

Bärbel Techtmeier (Berlin)	
Bedeutung zwischen Wort und Text – Die Sprache des Faschismus im Spiegel von Victor Klemperers „LTI“ . . . . .	315
Kurt Baldinger (Heidelberg)	
Semantik und Lexikologie – Zum Problem der lexikographischen Erfassung des Bedeutungswandels (am Beispiel von fr. <i>appétit</i> ) . . . . .	325
Johannes Klare (Berlin)	
Zur sozialen und funktionalen Varianz von <i>ça</i> im modernen Französisch . . . . .	344
Boris Cazacu (Bukarest)	
Quelques problèmes du roumain littéraire . . . . .	353
Gheorghe Bulgăr (Bukarest)	
Ipostaze și confruntări pe ariile romanității . . . . .	366
<i>Verzeichnis der Publikationen von Werner Bahner</i> . . . . .	377